

Mitteilungen der Redaktion = Communiqué de la rédaction

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique**

Band (Jahr): **10 (1948)**

Heft 12

PDF erstellt am: **01.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

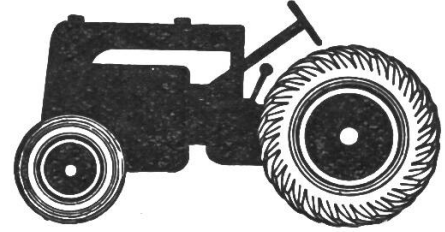
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

DER LE TRACTEUR TRAKTOR



Offizielles Organ des Schweizerischen Traktorverbandes

Organe officiel de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs

Schweiz. Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen
Organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Jeder macht mit!

Unsere Mitglieder finden in dieser Nummer eine Postkarte, um der **S e k t i o n s** geschäftsstelle mitzuteilen, welche techn. Kurse und Veranstaltungen man im kommenden Winter besuchen möchte.

Wir fordern hiermit unsere Mitglieder auf, sich **o h n e A u s n a h m e** an dieser Umfrage zu beteiligen, damit unsere Sektionen auf dem einfachsten Wege die Wünsche Ihrer Mitglieder erfahren und die nötigen Vorarbeiten unverzüglich an die Hand nehmen können.

Jedes Mitglied wird sich der Kurstätigkeit gegenüber positiv einstellen und sich aktiv daran beteiligen oder gegebenenfalls den Traktorführer delegieren. Auf die Teilnahme der letzteren legen wir aus bekannten Gründen ganz besonderes Gewicht. Es kann jeden Winter die Feststellung gemacht werden, dass Mitglieder oder Traktorführer, die ein Mal an einem Kurs teilgenommen haben, nachher recht gerne jedes Jahr wieder kommen. Das dürfte der beste Beweis dafür sein, dass sie jedes Mal etwas lernen.

Im Landmaschinenwesen sind heute allein in der Schweiz 900 Mill. Franken investiert. Es ist daher im Interesse eines jeden, seine Maschinen fachgemäss zu pflegen und sie in gutem Zustand zu erhalten. Das aber muss gelernt sein. Die Kurse unserer Sektionen sind dafür da. Machtet daher alle mit und füllt die Postkarte heute noch aus, um sie **g l e i c h m o r g e n** der Post zu übergeben!

Verschiedentlich war im «Traktor» die Rede davon, dass das **Motofahrzeuggesetz (MFG)** und seine Vollziehungsverordnung gegenwärtig in Revision sind. Unser Verband gibt die Forderungen der Landwirtschaft über den Schweiz. Strassenverkehrsverband und den Schweiz. Bauernverband bekannt. Es besteht die berechtigte Hoffnung, dass die begreiflichen Sonderstellungen des Land-

traktors in seiner Eigenschaft als Feldarbeitsmaschine und langsamfahrendes Strassenfahrzeug beibehalten werden können. Dieses Zutrauen, das man uns entgegenbringt, verpflichtet. Es darf nicht mehr vorkommen, dass Fahrer von Landtraktoren als «grosse Verkehrssünder» hingestellt werden müssen. Wir empfehlen Euch daher ganz besonders auch die **V e r k e h r s a u s b i l d u n g s- und Unfallverhütungskurse**. Besucht sie vollzählig und bringt Nicht-Mitglieder mit!

Es darf damit gerechnet werden, dass das Kurswesen Ende Dezember einsetzt und bis Ende Februar dauern wird.

Für die technischen Kurse wird der finanzielle Beitrag zur Deckung der Unkosten ca. Fr. 4.— bis Fr. 6.— pro Tag betragen. Die übrigen Veranstaltungen sind kostenfrei.

Mitglieder! Unterstützt die Tätigkeit Eurer Sektion dadurch, dass Ihr aktiv mitmacht! Füllet die beigelegte Postkarte sofort aus und lasset sie morgen schon zur Post bringen!

Brugg, den 11. November 1948.

SCHWEIZ. TRAKTORVERBAND
Der Zentralvorstand.

N.B. Die Mitglieder deutscher Zunge der zweisprachigen Sektionen Freiburg und Berner Jura erhalten die in diesem Aufruf erwähnte Postkarte **p e r s ö n l i c h** zugestellt, da beim Versand ein Sortieren nicht möglich ist.

Mitglieder!

Beachtet auch den Aufruf Eures Sektionsvorstandes unter der Rubrik «Aus den Sektionen» (Seite 33 bis 35)



ELECTRONA A.-G.
Boudry / Neuenburg

Tel. (038) 6 42 46

Wir fabrizieren diese Spezial-Batterie für Traktoren; nebst allen andern Accumulatoren für sämtliche in der Schweiz laufenden Automobile.

Unsere Accumulatoren bürgen für Sicherheit!